

# MANUALE TERMINALE TRANSPONDER

Ultimo aggiornamento: luglio  
2012

# MANUALE TERMINALE TRANSPONDER

<b>1.0</b>	<b>DENOMINAZIONE DEL PRODOTTO</b>	<b>3</b>
1.1	CODICE DI ORDINAZIONE	3
1.2	DESCRIZIONE	3
<b>2.0</b>	<b>AVVISO DI PERICOLO</b>	<b>4</b>
2.1	SICUREZZA	4
<b>3.0</b>	<b>MONTAGGIO</b>	<b>5</b>
3.1	NOTE	5
3.2	RAPPRESENTAZIONE	6
3.3	FASI DI MONTAGGIO	7
<b>4.0</b>	<b>RACCORDI</b>	<b>8</b>
<b>5.0</b>	<b>MESSA IN FUNZIONE</b>	<b>8</b>
<b>6.0</b>	<b>USO</b>	<b>9</b>
<b>7.0</b>	<b>TASTI</b>	<b>9</b>
7.1	EVENT	10
7.2	POWER-UP RESET	10
7.3	FACTORY DEFAULT RESET	10
<b>8.0</b>	<b>SCHEDA TECNICA</b>	<b>11</b>

# MANUALE TERMINALE TRANSPONDER

## 1.0 DENOMINAZIONE DEL PRODOTTO

### 1.1 CODICE DI ORDINAZIONE

TRATERM

### 1.2 DESCRIZIONE



Il terminale transponder è un dispositivo di programmazione esterno antivandalismo dotato di funzionalità di rete per l'impiego all'esterno, che permette la riprogrammazione automatica dei transponder SimonsVoss attivi senza il coinvolgimento diretto del gestore dell'impianto di chiusura nel processo di programmazione e senza la sua presenza fisica sul luogo.

# MANUALE TERMINALE TRANSPONDER

## 2.0 AVVISO DI PERICOLO

### 2.1 SICUREZZA

- **L'installazione del terminale transponder di SimonsVoss presuppone conoscenze nell'ambito degli impianti di controllo accessi, della meccanica della porta, delle autorizzazioni porta, del montaggio dell'elettronica e del software SimonsVoss. Pertanto, il montaggio va eseguito solo da personale specializzato e formato.**
- SimonsVoss Technologies AG declina ogni responsabilità per danni dovuti ad un montaggio errato.
- Non porre Smart Handle a contatto con olio, vernici o acidi!
- Non tentare di aprire il dispositivo.
- Non far cadere il dispositivo e non sottoporlo ad urti o scossoni. Il maneggio scorretto può causare danni ai circuiti elettrici e alle parti meccaniche del dispositivo.
- Durante l'installazione prestare attenzione che non penetrino acqua o umidità nell'alloggiamento.
- L'errata installazione del terminale transponder può determinare l'impossibilità di passaggio attraverso una porta. SimonsVoss AG declina ogni responsabilità per le conseguenze di un'errata installazione, quali il mancato accesso a persone ferite o in pericolo, danni materiali o altri tipi di danni.
- L'installazione del terminale transponder deve avvenire nel rispetto delle direttive ESD (carica elettrostatica). In particolare, evitare di toccare le schede e i circuiti elettrici integrati posti al di sopra di esse.
- Non tirare i cavi.
- SimonsVoss perfeziona i propri prodotti continuamente. SimonsVoss si riserva il diritto di apportare modifiche e miglioramenti senza preavviso alle funzioni e spiegazioni contenute nel presente manuale.
- La documentazione è stata redatta scrupolosamente, tuttavia non si possono escludere eventuali errori. A tale riguardo non si assume alcuna responsabilità.
- In presenza di divergenze di contenuto nelle versioni in lingua straniera della documentazione, fa fede l'originale in tedesco.

# MANUALE TERMINALE TRANSPONDER

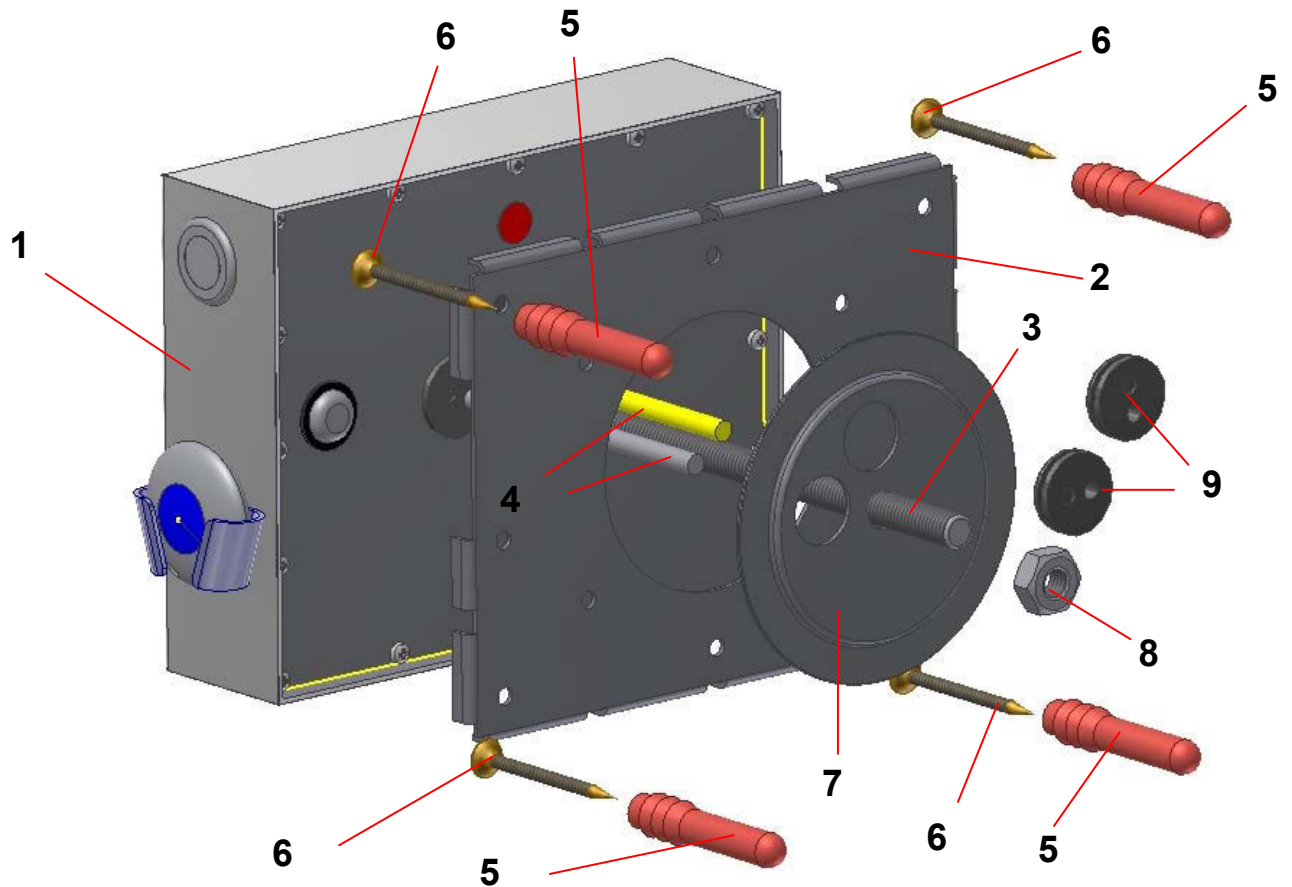
## 3.0 MONTAGGIO

### 3.1 NOTE

- Nell'installazione del terminale transponder, assicurarsi che nelle immediate vicinanze non vi siano fonti di disturbo a bassa frequenza.
- Durante l'installazione prestare attenzione che non penetrino acqua o umidità nell'alloggiamento.
- Non tirare i cavi e prestare particolare attenzione a non schiacciare, piegare o danneggiare in altro modo i cavi.
- Nell'effettuare il montaggio, orientare il terminale in modo da montarlo orizzontalmente sulla parete.
- Per evitare che esternamente l'alloggiamento possa essere staccato dalla parete o ruotato, prima del montaggio dell'alloggiamento del terminale si applica alla parete esterna dell'edificio una piastra di montaggio (lamiera forata per un'alta flessibilità del fissaggio) con funzione antirotazione. Questa piastra serve anche a compensare lievi irregolarità del muro.
- La piastra si incastra nella scanalatura posta sul retro dell'alloggiamento del terminale ed evita che esso ruoti.
- L'asta filettata ha un diametro M10.
- L'asta filettata è composta da tre parti e può essere adattata in modo flessibile a seconda dello spessore della parete.
- Il disegno qui riportato ha pura funzione indicativa e può variare rispetto al prodotto originale.

# MANUALE TERMINALE TRANSPONDER

## 3.2 RAPPRESENTAZIONE



1. Terminale transponder
2. Piastra forata
3. Asta filettata (2 lunghe, 1 corta)
4. Cavi (2 pezzi)
5. Tasselli
6. Viti
7. Piastra di fissaggio
8. Dadi
9. Guarnizioni di gomma

# MANUALE

## TERMINALE TRANSPONDER

### 3.3 FASI DI MONTAGGIO

Per il montaggio, procedere come segue:

1. Praticare un foro principale di circa 30 mm di diametro nella parete.
2. Pulire il più possibile il foro in modo che abbia un diametro effettivo di circa 30 mm.  
Facoltativamente: inserire attraverso il foro un tubo in plastica supplementare di circa 30 mm per la protezione dei cavi (ad es. da abrasioni). Il tubo non è compreso nella fornitura.
3. Tenere la piastra forata (2) al centro in orizzontale sopra il foro principale in modo che il punto centrale dell'intaglio circolare della piastra forata (2) e il foro della parete corrispondano.
4. Tracciare almeno altri 4 fori necessari per la piastra forata (2).
5. Praticare nella parete almeno 4 fori ciechi, tracciati al punto 4, da 6 mm.
6. Fissare la piastra forata (2) alla parete per mezzo dei tasselli (5) e delle viti (6). I fori della piastra forata (2) sono dimensionati al massimo per viti M6.
7. A seconda dello spessore della parete, utilizzare 1, 2 o 3 parti dell'asta filettata e fissarle con i dadi in dotazione (non raffigurati).
8. Fissare l'asta filettata (3) al retro del terminale transponder (1) e serrare a mano (circa 5-7 Nm).
9. Fissare i capi del cavo dell'interfaccia (4), ad es. con del nastro adesivo, alla punta dell'asta filettata (3).
10. Spingere delicatamente l'asta filettata (3) e i cavi (4) attraverso il foro. A tale riguardo, prestare attenzione a non schiacciare, piegare o danneggiare in altro modo i cavi.
11. Continuare a spingere l'asta filettata finché il terminale transponder (1) aderisce il più possibile alla piastra forata (2). Contemporaneamente, far passare i cavi in modo che non si danneggino.
12. Dall'interno dell'alloggiamento, tirare i cavi (4) con attenzione verso l'interno.
13. Tirare i cavi (4) sulla parte interna della parete attraverso le due aperture esterne della piastra di fissaggio interna (7).
14. Inserire l'apertura centrale della piastra di fissaggio (7) sull'asta filettata (3) e spingere la piastra finché aderisce alla parete. Far passare anche i cavi (4) e prestare attenzione a non schiacciarli, piegarli o danneggiarli in altro modo.
15. Fissare completamente il terminale transponder (1) tramite i controdadi (8). Serrare manualmente i dadi (5-7 Nm) per evitare che si allentino.  
Facoltativamente: utilizzare ancorante chimico o viti autobloccanti. L'ancorante chimico o le viti autobloccanti non sono compresi nella fornitura.
16. Controllare che il terminale transponder (1) non si giri esternamente o si possa staccare dalla parete. Se permane del gioco, serrare maggiormente i dadi (7).
17. Tirare le guarnizioni in gomma (9) sopra i due cavi e premerle nelle due aperture della piastra di fissaggio (7) in modo che chiudano i fori.

Con il fissaggio del terminale transponder tramite la piastra forata, l'asta filettata e i dadi, non è più possibile rimuovere il terminale dall'esterno. Per lo smontaggio, eseguire le fasi di montaggio nella sequenza inversa.

# MANUALE TERMINALE TRANSPONDER

## 4.0 RACCORDI

I seguenti raccordi sono disponibili o sono forniti con il terminale transponder già premontati e collegati all'interno del dispositivo:

- Connettore RJ45 (per il collegamento alla rete)
- Alimentazione di tensione tripolare
  - Blu → + 48 V
  - Marrone → - GND (massa)
  - Verde/giallo → Terra

Il cavo di collegamento è opportunamente contrassegnato ed è dotato di capicorda. La lunghezza cavo è di 1,5 m.

Prestare attenzione a non tirare mai i cavi o a sottoporli ad altre sollecitazioni da trazione.

## 5.0 Messa in funzione

Per la messa in funzione del software del terminale transponder e l'integrazione in LSM, consultare il manuale "LSM - Terminale transponder".



# MANUALE TERMINALE TRANSPONDER

## 6.0 USO



Per garantire un funzionamento corretto del transponder, agganciare obbligatoriamente il transponder nel supporto transponder (1) e non tenerlo in mano o appoggiarlo sull'alloggiamento. La portata e l'orientamento sono ottimali se si utilizza il supporto. Il supporto transponder (1) è collocato sul lato destro dell'alloggiamento.

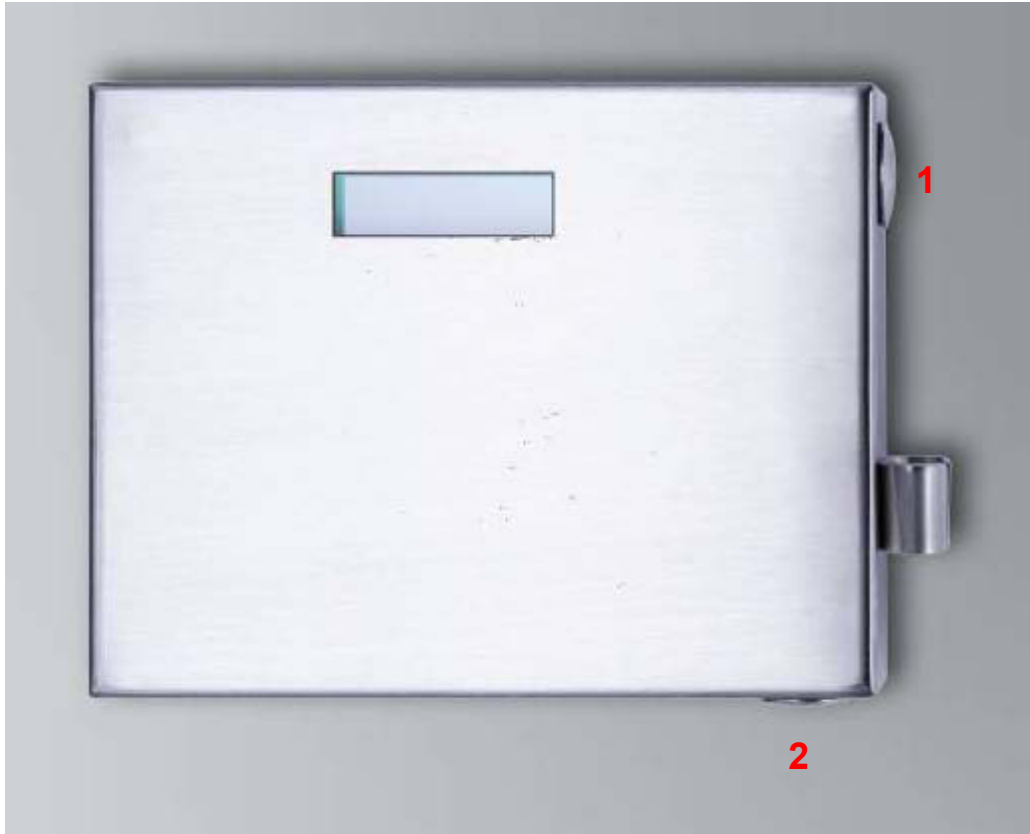
Per l'uso del terminale transponder, procedere come segue:

- Agganciare il transponder nel supporto transponder (1) (anello della chiave rivolto verso il basso)
- Azionare il tasto Event (2) (posto sul lato destro dell'alloggiamento)
- Seguire le istruzioni sul display (3)

Rimuovere il transponder solo al termine della procedura di programmazione; in caso contrario, si potrebbero verificare errori di programmazione e quindi malfunzionamenti della porta. La fine della procedura di programmazione è indicata sul display.

## 7.0 TASTI

## MANUALE TERMINALE TRANSPONDER



### 7.1 EVENT

Il tasto Event (1) è collocato sulla parte destra dell'alloggiamento e serve per avviare la procedura di programmazione o l'inizio della comunicazione del terminale transponder con il software di programmazione tramite rete IP.

### 7.2 POWER-UP RESET

Il tasto Power-up reset (2) è collocato sulla parte inferiore dell'alloggiamento. Il tasto può essere utilizzato per interrompere momentaneamente l'alimentazione di corrente. Quindi il dispositivo esegue un riavvio. Il riavvio è consigliato quando il dispositivo si blocca, ossia quando in caso d'uso del tasto Event il terminale non continua con la procedura di programmazione. Prima vanno però osservate obbligatoriamente tutte le fasi di cui al paragrafo 5.0.

Se la programmazione non parte, ciò può dipendere da un problema con la rete o dall'assenza di attività di programmazione in LSM. In caso di dubbi, contattare il gestore dell'impianto di chiusura.

### 7.3 FACTORY DEFAULT RESET

## MANUALE TERMINALE TRANSPONDER

Il tasto Factory default reset è posto sul retro dell'alloggiamento e può essere utilizzato solo durante il montaggio. Questo tasto serve per ripristinare le condizioni di fabbrica in caso di errata programmazione.

Avviso: l'azionamento del tasto comporta sempre la necessità di riconfigurare il dispositivo e ciò non è possibile durante il montaggio in loco.

### 8.0 SCHEDA TECNICA

Dimensioni alloggiamento [L x P x A]:	182 x 50 x 142 mm
Peso:	circa 1.440 g
Materiale dell'alloggiamento:	acciaio inox (1.4301)
Colore:	acciaio inox
Classe di protezione:	IP65
Campo di temperature:	da -40°C a +40
Temperatura di stoccaggio:	da -40°C a +85
Alimentazione di corrente	5 V / 2,5 A
Alimentatore:	48 V CC
Display:	LCD a 2 righe a 2 colori con vetro di sicurezza
Tasti:	tasto Event tasto Reset tasto Factory default
Lunghezza cavo:	1,5 m
Tipo di cavo:	Cat. 5E
Connettore:	a) RJ45 b) Alimentazione di tensione: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Blu → + 48 V</li> <li>• Marrone → - GND (massa)</li> <li>• Verde/giallo → Terra</li> </ul>